

Motorized Zone Valves/ Valvola Motorizzata di Zona/ Válvulas de Zona Motorizadas

APPLICATION

These two position (open/closed) motorized zone valves are for use in small bore and mini-bore central heating installations to provide "zoned" space temperature control. Depending upon application they can be controlled by a room thermostat or by an aquastat.

APPLICAZIONE

Queste valvole motorizzate di zona, a due posizioni (Aperta/Chiusa), sono designate per regolare la temperatura ambiente in impianti di riscaldamento centralizzato suddiviso "a zone".

In funzione della loro applicazione, esse possono essere comandate da un cronotermostato o da un termostato ambiente.

APLICACIÓN

Estas válvulas motorizadas de dos posiciones (abierta/cerrada) se emplean en instalaciones de calefacción central para controlar la temperatura de ambiente por zonas.

Dependiendo de la aplicación, pueden utilizarse comandadas por un Chronotherm, termostato de ambiente o aquastat.

SPECIFICATIONS

The specifications following are nominal and conform to generally accepted industry standards. Honeywell is not responsible for damages resulting from misapplication or misuse of its products.

Electrical Rating: 230 Vac 50Hz, 0.03A

Maximum differential pressure for close-off, and flow capacity rating:

1/2"	1.35 bar (135 kPa),	3.0 kvs
3/4"	0.69 bar (69 kPa),	6.9 kvs
1"	0.69 bar (69 kPa),	6.9 kvs

Maximum static pressure: 20 bar

Maximum ambient temperature: 50°C

Maximum flow temperature: 88°C

Minimum flow temperature: 5°C (not condensing air)

(Special models available for chilled water applications.)

Auxiliary switch rating: 10A (2.2A) at 220/240 Vac, 50Hz.

Approved: CE

DATI TECNICI

I Dati Tecnici riportati sono nominali e conformi agli standard accettati nell'industria.. Honeywell non è responsabile per danni risultanti da applicazioni improprie o uso errato dei propri prodotti.

Dati elettrici: Alimentazione 230 V/50Hz; consumo 0.03A

Pressione differenziale massima di chiusura e coefficiente di portata:

1/2"	1.35 bar (135 kPa),	3.0 kvs
3/4"	0.69 bar (69 kPa),	6.9 kvs
1"	0.69 bar (69 kPa),	6.9 kvs

Massima pressione statica: 20 bar

Massima temperatura ambiente: 50°C

Temperatura massima acqua: 88°C

Temperatura minima acqua: 5°C (in ambiente senza condensa)

(Sono disponibili modelli speciali per applicazioni con acqua refrigerata.)

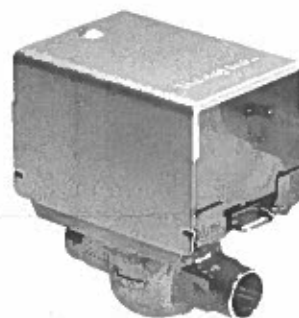
Portata dei contatto ausillario: 10A (2.2A) at 220/240 V, 50Hz.

Approvazioni: conformità al marchio CE

ESPECIFICACIONES

Las siguientes especificaciones son nominales y cumplen con los estándares de la industria. Honeywell no es responsable de los daños causados por el uso indebido de sus productos.

Características eléctricas: 230 V/ 50Hz, 0.03A



Presión diferencial máxima de cierre y coeficiente kvs:

1/2"	1.35 bar (135 kPa),	3.0 kvs
3/4"	0.69 bar (69 kPa),	6.9 kvs
1"	0.69 bar (69 kPa),	6.9 kvs

Presión estática máxima: 20 bar

Temperatura ambiente máxima: 50°C

Temperatura máxima del fluido: 88°C

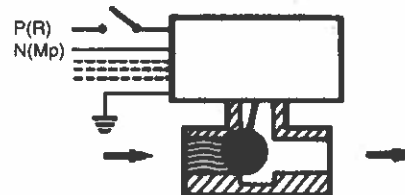
Temperatura mínima del fluido: 5°C

(Existen modelos especiales para aplicaciones de refrigeración.)

Interruptor auxiliar: 2.2A at 220/240 V, 50Hz.

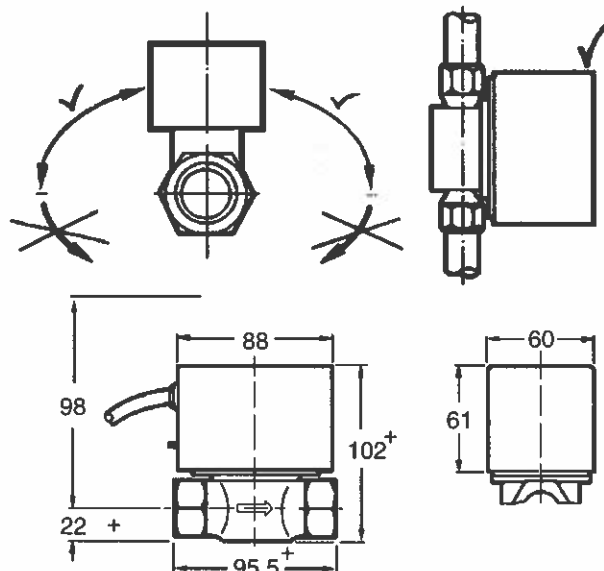
Normas: Directivas europeas (marcado CE)

MODELS: / MODELLI: / MODELOS:

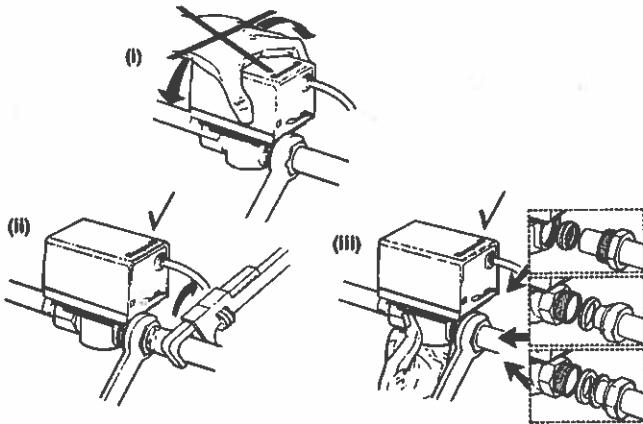


VU4143H (230 V, 50 Hz)

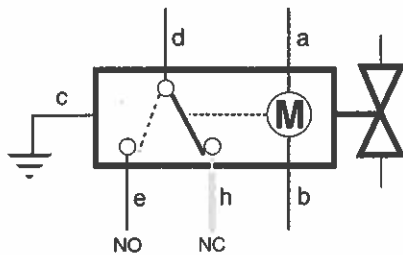
MOUNTING: / MONTAGGIO: / MONTAJE:



INSTALLATION: / INSTALLAZIONE: / INSTALACIÓN:



WIRING DIAGRAMS: / SCHEMA DEI COLLEGAMENTI ELETTRICI: / ESQUEMA ELECTRICO:



a	b	c	d	e	h
brown	blue	green/yellow	orange	grey	white
marrone	blau	verde/giallo	arancia	grigio	bianco
marrón	azul	verde/amarillo	naranja	gris	blanco

OPERATION

Caution: Disconnect power supply before connecting wiring to prevent electrical shock or equipment damage.

The actuator has three different manual settings: AUTO, OPEN and SWITCH. In AUTO mode, the valve cycles with the thermostat and activates the auxiliary switch valve is at full open.

In OPEN mode, the valve is opened to allow the system to be filled, flushed or drained. The auxiliary switch is not activated. The valve returns to AUTO mode when it is energized.

In SWITCH mode, the valve is opened and the auxiliary switch is activated to run the pump. The valve returns to AUTO mode when it is energized.

FUNZIONAMENTO

Attenzione: Togliere tensione prima di eseguire i collegamenti elettrici, per evitare danni alle persone o all'apparecchiatura.

L'attuatore ha tre differenti impostazioni manuali, AUTO, OPEN e SWITCH. Nel modo AUTO, la valvola viene aperta o chiusa dal termostato. Quando la valvola è aperta completamente viene attivato il contatto ausiliario.

Nel modo OPEN, la valvola viene portata in apertura, permettendo il riempimento, il lavaggio o il drenaggio dell'impianto. La valvola ritorna nel modo AUTO appena viene data tensione.

Nel modo SWITCH, la valvola viene portata in apertura e viene attivato il contatto ausiliario, permettendo il funzionamento della pompa. La valvola ritorna nel modo AUTO appena viene data tensione.

FUNCIONAMIENTO

Precaución: Desconectar la tensión antes de realizar el conexionado para prevenir daños personales y en la instalación

El actuador tiene tres posiciones manuales, AUTO, OPEN y SWITCH. En modo AUTO, la válvula es abierta o cerrada por el termostato. Cuando la válvula está abierta completamente, activa el contacto auxiliar.

En modo OPEN, la válvula está abierta para permitir el llenado o vaciado de la instalación. La válvula vuelve al modo AUTO cuando es alimentada eléctricamente.

En modo SWITCH, la válvula se abre y se activa el interruptor auxiliar para alimentar la bomba aceleradora. La válvula vuelve al modo AUTO cuando es alimentada eléctricamente.

REMOVING THE ACTUATOR: / RIMOZIONE DELL'ATTUATORE: / DESMONTAJE DEL ACTUADOR:

Note: It is not necessary to drain the system if the valve body assembly remains in the pipeline.

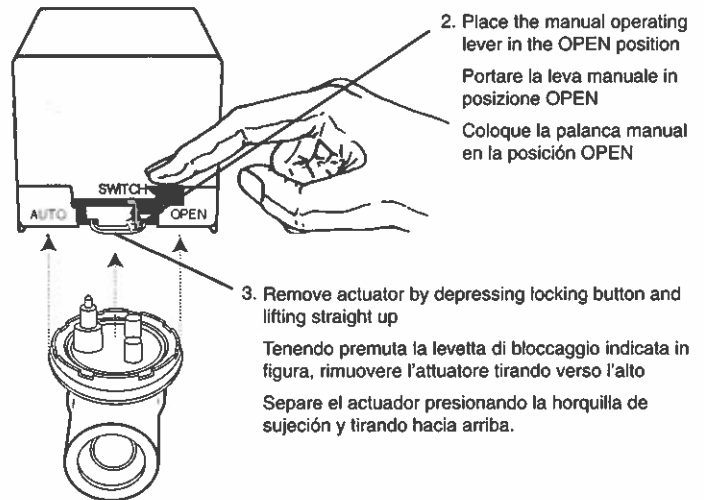
Nota: Non è necessario svuotare l'impianto se si lascia il corpo valvola installato sulla tubazione.

Nota: No es necesario vaciar la instalación si el cuerpo de válvula sigue montado en la tubería.

1. Turn power supply OFF. Disconnect electrical leads, carefully noting position and colour of each lead.

Togliere alimentazione elettrica. Scollegare i cavi, prendendo accuratamente nota della posizione e del colore di ciascun filo.

Desconecte la alimentación eléctrica. Desconecte los cables, teniendo en cuenta la posición y color de cada uno.



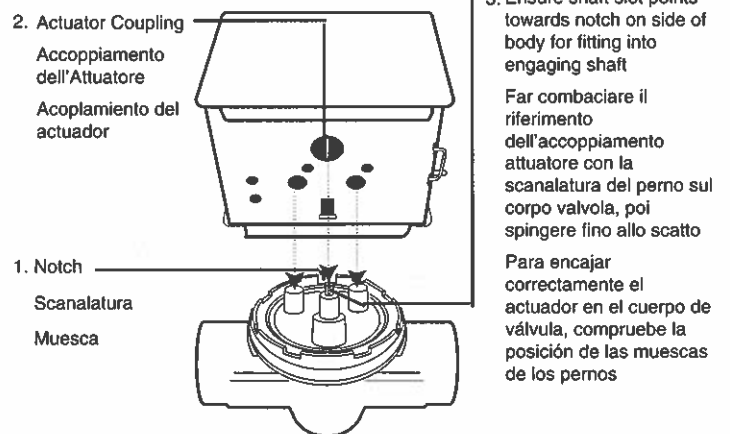
2. Place the manual operating lever in the OPEN position

Portare la leva manuale in posizione OPEN
Coloque la palanca manual en la posición OPEN

3. Remove actuator by depressing locking button and lifting straight up

Tenendo premuta la levetta di bloccaggio indicata in figura, rimuovere l'attuatore tirando verso l'alto
Separe el actuador presionando la horquilla de sujeción y tirando hacia arriba.

MOUNTING THE ACTUATOR: / MONTAGGIO DELL'ATTUATORE: / MONTAJE DEL ACTUADOR:



2. Actuator Coupling
Accoppiamento dell'Attuatore
Acoplamiento del actuador

1. Notch
Scanalatura
Muesca

3. Ensure shaft slot points towards notch on side of body for fitting into engaging shaft

Far combaciare il riferimento dell'accoppiamento attuatore con la scanalatura del perno sul corpo valvola, poi spingere fino allo scatto

Para encajar correctamente el actuador en el cuerpo de válvula, compruebe la posición de las muescas de los pernos

Honeywell